

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 273



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

52. sējums

2009. gada 17. oktobris

Saturs

I Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta

REGULAS

Komisijas Regula (EK) Nr. 969/2009 (2009. gada 16. oktobris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	1
Komisijas Regula (EK) Nr. 970/2009 (2009. gada 16. oktobris) par mājputnu gaļas importa licenču izdošanu atbilstoši pieteikumiem, kas 2009. gada oktobra pirmajās septiņās dienās iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 1385/2007	3
Komisijas Regula (EK) Nr. 971/2009 (2009. gada 16. oktobris) par mājputnu gaļas ieviešanas atļauju izdošanu atbilstoši pieteikumiem, kas 2009. gada oktobra pirmajās septiņās dienās iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 616/2007	5
Komisijas Regula (EK) Nr. 972/2009 (2009. gada 16. oktobris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 963/2009, ar ko nosaka no 2009. gada 16. oktobra piemērojamo ievadmuītas nodokli labības nozarē	7
Komisijas Regula (EK) Nr. 973/2009 (2009. gada 16. oktobris), ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmuītas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem	10

DIREKTĪVAS

- ★ Komisijas Direktīva 2009/131/EK (2009. gada 16. oktobris) par VII pielikuma grozījumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2008/57/EK par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Kopienā ⁽¹⁾ 12

II Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta

LĒMUMI

Eiropas Parlaments un Padome

2009/762/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (2009. gada 16. septembris) par Eiropas Savienības Solidaritātes fonda izmantošanu saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību 26. punktu 14

TIESĪBU AKTI, KO PIEŅĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

LĒMUMI

2009/763/EK:

- ★ Kopienas–Šveices Iekšzemes transporta komitejas Lēmums Nr. 1/2009 (2009. gada 16. jūnijs), ar ko groza Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas vienošanās par preču un pasažieru pārvadāšanu pa dzelzceļu un autoceļiem 1. pielikumu 15

Labojumi

- ★ Labojums Eiropas Centrālās bankas Regulā (EK) Nr. 290/2009 (2009. gada 31. marts), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 63/2002 (ECB/2001/18) par statistiku attiecībā uz procentu likmēm, ko monetārās finanšu iestādes piemēro mājražniecību un nefinanšu sabiedrību noguldījumiem un aizdevumiem (ECB/2009/7) (OV L 94, 8.4.2009.) 19



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 969/2009

(2009. gada 16. oktobris),

ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula ⁽¹⁾),

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2009. gada 17. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 16. oktobrī

Komisijas vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MA	56,0
	MK	25,8
	TR	91,0
	ZZ	57,6
0707 00 05	TR	134,7
	ZZ	134,7
0709 90 70	TR	108,9
	ZZ	108,9
0805 50 10	AR	83,1
	CL	83,5
	TR	81,3
	US	56,3
	ZA	64,5
	ZZ	73,7
0806 10 10	BR	211,4
	EG	80,3
	TR	118,0
	US	205,1
	ZZ	153,7
0808 10 80	AU	175,3
	CL	86,9
	CN	78,3
	MK	16,1
	NZ	83,2
	US	96,2
	ZA	77,9
	ZZ	87,7
0808 20 50	CN	54,0
	TR	85,0
	ZA	89,8
	ZZ	76,3

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 970/2009**(2009. gada 16. oktobris)****par mājputnu gaļas importa licenču izdošanu atbilstoši pieteikumiem, kas 2009. gada oktobra pirmajās septiņās dienās iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 1385/2007**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 26. novembra Regulu (EK) Nr. 1385/2007, ar ko nosaka Padomes Regulas (EK) Nr. 774/94 piemērošanas kārtību attiecībā uz dažu Kopienas tarifa kvotu atvēršanu un pārvaldību mājputnu gaļai ⁽³⁾, un jo īpaši tās 5. panta 6. punktu,

tā kā:

Daudzumi, kas ir norādīti importa licenču pieteikumos, kuri iesniegti 2009. gada oktobra pirmajās septiņās dienās par apakšperiodu no 2009. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 31. decembrim, attiecībā uz dažām kvotām pārsniedz pieejamos daudzumus. Tāpēc ir jānosaka, par kādu apjomu importa licences var izdot, nosakot piešķiruma koeficientu, ko piemēro pieprasītajiem daudzumiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Importa licenču pieteikumiem, kas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1385/2007 iesniegti par apakšperiodu no 2009. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 31. decembrim, piemēro šīs regulas pielikumā norādīto piešķiruma koeficientu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2009. gada 17. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 16. oktobrī

Komisijas vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.⁽³⁾ OV L 309, 27.11.2007., 47. lpp.

PIELIKUMS

Grupas nr.	Kārtas nr.	Piešķiruma koeficients importa licenču pieteikumiem, kas iesniegti par apakšperiodu no 1.10.2009-31.12.2009 (%)
1	09.4410	0,116144
4	09.4420	0,513837

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 971/2009**(2009. gada 16. oktobris)****par mājputnu gaļas ievēšanas atļauju izdošanu atbilstoši pieteikumiem, kas 2009. gada oktobra pirmajās septiņās dienās iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 616/2007**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(1) Ar Regulu (EK) Nr. 616/2007 ir atvērtas tarifa kvotas mājputnu gaļas produktu ievēšanai.

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

(2) Ievēšanas atļauju pieteikumi, kas iesniegti 2009. gada oktobra pirmajās septiņās dienās par apakšperiodu no 2010. gada 1. janvāra līdz 31. martam, attiecībā uz dažām kvotām pārsniedz pieejamos daudzumus. Tāpēc ir jānosaka, par kādu apjomu ievēšanas atļaujas var izdot, nosakot piešķiruma koeficientu, ko piemēro prasītajiem daudzumiem.

ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ievēšanas atļauju sistēmuus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ievēšanas atļauju sistēmu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ievēšanas atļauju pieteikumiem, kas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 616/2007 iesniegti par apakšperiodu no 2010. gada 1. janvāra līdz 31. martam, piemēro šīs regulas pielikumā norādīto piešķiruma koeficientu.

*2. pants*ņemot vērā Komisijas 2007. gada 4. jūnija Regulu (EK) Nr. 616/2007, ar ko atver Kopienas tarifa kvotas mājputnu gaļai ar izcelsmi Brazīlijā, Taizemē un citās trešās valstīs un paredz to pārvaldību ⁽³⁾, un jo īpaši tās 5. panta 5. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2009. gada 17. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 16. oktobrī

Komisijas vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.⁽³⁾ OV L 142, 5.6.2007., 3. lpp.

PIELIKUMS

Grupas Nr.	Kārtas Nr.	Piešķiruma koeficients importa licenču pieteikumiem, kas iesniegti par apakšperiodu no 1.1.2010. līdz 31.3.2010. (%)
1	09.4211	0,391598
5	09.4215	9,859228
7	09.4217	86,483977

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 972/2009**(2009. gada 16. oktobris),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 963/2009, ar ko nosaka no 2009. gada 16. oktobra piemērojamo ievedmuitas nodokli labības nozarē**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 1996. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 1249/96 par Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem (ievedmuitas nodokļi labības nozarē) ⁽²⁾ un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 963/2009 ⁽³⁾ noteica no 2009. gada 16. oktobra piemērojamo ievedmuitas nodokli labības nozarē.

- (2) Ņemot vērā to, ka aprēķinātā vidējā ievedmuitas nodokļa likme par 5 euro tonnā atšķiras no noteiktās likmes, jāizdara korekcija atbilstīgi ievedmuitas nodoklim, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 963/2009.

- (3) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 963/2009,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 963/2009 I un II pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2009. gada 17. oktobra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 16. oktobrī

Komisijas vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 161, 29.6.1996., 125. lpp.

⁽³⁾ OV L 271, 16.10.2009., 3. lpp.

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievadmitas nodoklis, ko piemēro no 2009. gada 17. oktobra

KN kods	Preču apraksts	Ievadmitas nodoklis ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Cietie KVIEŠI, augsta kvalitāte	16,73
	vidēji augsta kvalitāte	26,73
	zema kvalitāte	46,73
1001 90 91	Mīkstie KVIEŠI, sēklas	0,00
ex 1001 90 99	Mīkstie KVIEŠI, augsta kvalitāte, nav paredzēti sēšanai	0,00
1002 00 00	RUDZI	62,34
1005 10 90	KUKURŪZA, sēklas, izņemot hibrīdu sēklas	25,55
1005 90 00	KUKURŪZA, izņemot sēklas ^(?)	25,55
1007 00 90	Graudu SORGO, izņemot sēšanai paredzētus hibrīdus	62,34

⁽¹⁾ Par precēm, ko Kopienā ievad pāri Atlantijas okeānam vai pa Suecas kanālu, importētājs saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 4. punkta noteikumiem var saņemt šādu nodokļa samazinājumu:

- 3 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūras piekrastē,
- 2 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Dānijā, Igaunijā, Īrijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā, Apvienotajā Karalistē vai Ibērijas pussalas Atlantijas piekrastē.

^(?) Importētājs var saņemt vienotas likmes samazinājumu, kura apmērs ir 24 EUR/t, ja ir izpildīti Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 5. punktā paredzētie nosacījumi.

II PIELIKUMS

Dati I pielikumā noteiktā ievadmitas nodokļa aprēķināšanai

15.10.2009

1) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā.

(EUR/t)

	Mīkstie kvieši ⁽¹⁾	Kukurūza	Cietie kvieši, augsta kvalitāte	Cietie kvieši, vidēji augsta kvalitāte ⁽²⁾	Cietie kvieši, zema kvalitāte ⁽³⁾	Mieži
Birža	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotējums	140,16	96,45	—	—	—	—
FOB cena, ASV	—	—	116,29	106,29	86,29	70,98
Piemaksa par Persijas līča reģionu	—	17,22	—	—	—	—
Piemaksa par Lielo ezeru reģionu	11,81	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).⁽²⁾ Atlaide 10 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).⁽³⁾ Atlaide 30 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).

2) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā.

Fraktēšanas izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 17,81 EUR/t

Fraktēšanas izmaksas: Lielo ezeru reģions–Roterdama 23,72 EUR/t

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 973/2009**(2009. gada 16. oktobris),****ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuītas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuītas nodokļi, kas 2009./10. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam

cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 959/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 paredzētajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuītas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 877/2009 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2009. gada 17. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 16. oktobrī

Komisijas vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

⁽³⁾ OV L 253, 25.9.2009., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 270, 15.10.2009., 6. lpp.

PIELIKUMS

Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļi, kas no 2009. gada 17. oktobra piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievedmaksas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,83	0,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,83	3,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,83	0,10
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,83	3,56
1701 91 00 ⁽²⁾	40,06	5,45
1701 99 10 ⁽²⁾	40,06	2,32
1701 99 90 ⁽²⁾	40,06	2,32
1702 90 95 ⁽³⁾	0,40	0,28

⁽¹⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

⁽²⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

⁽³⁾ Aprēķins uz 1 % saharozes satura.

DIREKTĪVAS

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2009/131/EK

(2009. gada 16. oktobris)

par VII pielikuma grozījumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2008/57/EK par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Kopienā

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 17. jūnija Direktīvu 2008/57/EK par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Kopienā⁽¹⁾ un jo īpaši tās 27. panta 4. punktu,

ņemot vērā Aģentūras 2009. gada 17. aprīļa rekomendāciju Nr. ERA/REC/XA/01-2009,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 881/2004⁽²⁾ 9.b panta 2. punktā noteikts, ka Eiropas Dzelzceļa aģentūrai (turpmāk tekstā "Aģentūra") līdz 2009. gada 19. janvārim jāizskata Direktīvas 2008/57/EK VII pielikuma 1. iedaļā noteiktie parametri un jāsniedz Komisijai attiecīgas rekomendācijas, kuras Aģentūra uzskata par lietderīgām.
- (2) Patlaban Direktīvas 2008/57/EK VII pielikuma 1. iedaļā ir tādi parametri, kas neattiecas uz ritekļiem, un tie ir jāsvīturo.
- (3) Minētā pielikuma 1. iedaļā ir arī tādi parametri, kas galvenokārt attiecas tikai uz ritekļu ritošā sastāva apakšsistēmu. Visiem ritekļu parametriem, kas pārbaudāmi saistībā ar to izlaišanu ekspluatācijā un valstu noteikumu klasifikāciju, jābūt ietvertiem parametru sarakstā. Tāpēc jāiekļauj citu apakšsistēmu tādi parametri, kas ir ritekļa daļa.
- (4) Tāpēc attiecīgi jāgroza Direktīva 2008/57/EK.

- (5) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kas izveidota ar Direktīvas 2008/57/EK 29. panta 1. punktu,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 2008/57/EK VII pielikuma 1. iedaļu aizstāj ar šīs direktīvas pielikuma tekstu.

2. pants

Vēlākais 2010. gada 19. jūlijā dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2009. gada 16. oktobrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks
Antonio TAJANI

⁽¹⁾ OV L 191, 18.7.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 164, 30.4.2004., 1. lpp.

PIELIKUMS

"1. Parametru saraksts

1.1. Vispārējā dokumentācija

Vispārējā dokumentācija (ieskaitot informāciju par jauno, renovēto vai modernizēto ritekli un tā paredzēto lietojumu, konstrukciju, remontu, ekspluatāciju un tehnisko apkopi, tehnisko dokumentāciju u. c.).

1.2. Konstrukcija un mehāniskās daļas

Ritekļu mehāniskā integritāte un saskarnes (ieskaitot vilces iekārtu un buferierīces, pārejas tiltiņus), ritekļa konstrukcijas un aprīkojuma (piemēram, sēdekļu) stiprība, pieļaujamā slodze, pasīvā drošība (ieskaitot iekšējo un ārējo drošumu, notiekot avārijai).

1.3. Savstarpējā mijiedarbība ar sliežu ceļu un gabarītu noteikšana

Mehāniskās saskarnes ar infrastruktūru (tostarp statiskās un dinamiskās īpašības, klīrensi un gabarīti, sliežu platums, gaitas daļa u. c.).

1.4. Bremžu iekārta

Bremžu iekārtas darbība (tostarp izslīdēšanas aizsardzība, bremzēšanas ierīces un bremzēšana dienesta bremzēšanas režīmā, pēkšņās avārijas bremzēšanas režīmā un bremzēšanas režīmā stāvot).

1.5. Pasažieriem paredzētais aprīkojums

Pasažieriem un pasažieru ērtībām paredzētais aprīkojums (tostarp pasažieriem paredzētie logi un durvis, vajadzības personām ar kustību traucējumiem u. c.).

1.6. Vides apstākļi un aerodinamiskie efekti

Vides ietekme uz ritekli un ritekļa ietekme uz vidi (tostarp aerodinamiskie apstākļi, kā arī ritekļa saskarne ar dzelzceļa sistēmas sliežu ceļu lauka iekārtām un saskarne ar ārējo vidi).

1.7. Prasības par ārējām brīdinājuma ierīcēm, uzrakstiem, programmatūras funkcijām un integritāti

Ārējās brīdinājuma ierīces, uzraksti, programmatūras funkcijas un integritāte, piemēram, ar drošību saistītas funkcijas, kurām ir ietekme uz vilciena un vilciena vagonu kustību.

1.8. Borta spēka un vadības iekārtas

Borta vilces, elektriskās un vadības sistēmas, plus ritekļa saskarne ar elektroapgādes infrastruktūru un visi ar elektromagnētisko savietojamību saistītie aspekti.

1.9. Personālam paredzētais aprīkojums, saskarnes un vide

Personālam paredzētās borta iekārtas, saskarnes, darba apstākļi un vide (tostarp vadītāja kabīne, vadītāja un mašīnas saskarne).

1.10. Ugunsdrošība un evakuācija

1.11. Ekipēšana

Ekipēšanai paredzētās borta iekārtas un saskarnes.

1.12. Borta kontroles, vadības un signalizācijas iekārtas

Visas borta iekārtas, kas nepieciešamas kustības drošības garantēšanai, kā arī to vilcieniem kustības vadībai, kuriem atļauts izmantot konkrēto tīklu, un to ietekme uz dzelzceļa sistēmas sliežu ceļu lauka iekārtām.

1.13. Īpašas ekspluatācijas prasības

Īpašas ekspluatācijas prasības par ritekļiem (tostarp avārijas ekspluatāciju, ritekļa darba spējas atjaunošanu u. c.).

1.14. Kravu pārvadājumu aprīkojums

Īpašas prasības par kravu pārvadājumiem un vidi (tostarp īpašas iekārtas bīstamo kravu transportam).

Paskaidrojumi un piemēri slīprakstā jeb kursīvā doti tikai informācijai, un tie nav parametru definīcijas."

II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

EIROPAS PARLAMENTS UN PADOME

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(2009. gada 16. septembris)

par Eiropas Savienības Solidaritātes fonda izmantošanu saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību 26. punktu

(2009/762/EK)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 26. punktu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 11. novembra Regulu (EK) Nr. 2012/2002, ar ko izveido Eiropas Savienības Solidaritātes fondu ⁽²⁾,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Savienība ir izveidojusi Eiropas Savienības Solidaritātes fondu (turpmāk "Fonds"), lai apliecinātu solidaritāti ar katastrofu skarto reģionu iedzīvotājiem.
- (2) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu Fondu var izmantot, nepārsniedzot maksimālo summu EUR 1 miljards gadā.
- (3) Regulā (EK) Nr. 2012/2002 ir paredzēta Fonda izmantošanas kārtība.

- (4) Francija ir iesniegusi pieteikumu Fonda izmantošanai saistībā ar vētras izraisītu katastrofu,

IR NOLĒMUŠI ŠĀDI.

1. pants

Eiropas Savienības 2009. finanšu gada vispārējā budžetā Eiropas Savienības Solidaritātes fondu izmanto, lai piešķirtu EUR 109 377 165 saistību un maksājumu apropriācijās.

2. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Strasbūrā, 2009. gada 16. septembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
C. MALMSTRÖM

⁽¹⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 311, 14.11.2002., 3. lpp.

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR
STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

LĒMUMI

KOPIENAS-ŠVEICES IEKŠZEMES TRANSPORTA KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 1/2009

(2009. gada 16. jūnijs),

ar ko groza Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas vienošanās par preču un pasažieru
pārvadāšanu pa dzelzceļu un autoceļiem 1. pielikumu

(2009/763/EK)

KOMITEJA,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

ņemot vērā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolī-
gumu par preču un pasažieru pārvadāšanu pa dzelzceļu un
autoceļiem un jo īpaši tā 52. panta 4. punktu,

1. pants

Nolīguma 1. pielikumu atceļ un aizstāj ar tekstu šā lēmuma
pielikumā.

tā kā:

2. pants

(1) Saskaņā ar nolīguma 52. panta 4. punkta pirmo ievil-
kumu Apvienotajai komitejai jāpieņem lēmumi par
1. pielikuma pārskatīšanu.

Šis lēmums stājas spēkā 2009. gada 1. septembrī.

(2) Jaunākie grozījumi 1. pielikumā izdarīti ar Apvienotās
komitejas 2007. gada 22. jūnija Lēmumu Nr. 2/2007.

Briselē, 2009. gada 16. jūnijā

(3) Kopš pēdējiem grozījumiem nolīguma 1. pielikumā ir
pieņemti jauni Kopienas tiesību akti tajās jomās, ko
skar šis nolīgums. Tāpēc 1. pielikuma teksts jāgroza, lai
ņemtu vērā attiecīgās izmaiņas Kopienas tiesību aktos,

Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveices delegācijas vadītājs
Max FRIEDLI

Eiropas Kopienas vārdā –
priekšsēdētājs
Enrico GRILLO PASQUARELLI

PIELIKUMS

"1. PIELIKUMS

PIEMĒROJAMIE NOTEIKUMI

Saskaņā ar šā nolīguma 52. panta 6. punkta prasībām Šveice piemēro juridiskos noteikumus, kas līdzvērtīgi turpmāk minētajiem noteikumiem.

Noteikumi, kas attiecas uz *acquis communautaire*

1. SADAĻA – PROFESIJAS IEGŪŠANA

— Padomes 1996. gada 29. aprīļa Direktīva 96/26/EK par atļauju kravu autopārvadātājiem un pasažieru autopārvadātājiem veikt profesionālo darbību un par diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecinošo dokumentu savstarpēju atzīšanu, lai veicinātu šo pārvadātāju tiesības veikt uzņēmējdarbību iekšzemes un starptautisko autopārvadājumu nozarē (OV L 124, 23.5.1996., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 1998. gada 1. oktobra Direktīvu 98/76/EK (OV L 277, 14.10.1998., 17. lpp.).

2. SADAĻA – SOCIĀLĀS PRASĪBAS

— Padomes 1985. gada 20. decembra Regula (EEK) Nr. 3821/85 par reģistrācijas kontrolierīcēm, ko izmanto autotransportā (OV L 370, 31.12.1985., 8. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2002. gada 13. jūnija Regulu (EK) Nr. 1360/2002 (OV L 207, 5.8.2002., 1. lpp.),

— Padomes 1985. gada 20. decembra Regula (EEK) Nr. 3820/85 par dažu sociālās jomas tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz autotransportu (OV L 370, 31.12.1985., 1. lpp.) vai līdzvērtīgi noteikumi, kas izstrādāti Eiropas Nolīgumā par transportlīdzekļu apkalpju darbu starptautiskajos pārvadājumos, ietverot tā grozījumus,

— Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 1. marta Regula (EK) Nr. 484/2002, kas groza Padomes Regulas (EEK) Nr. 881/92 un (EEK) Nr. 3118/93, ieviešot autovadītāja atestātu (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.),

Šā nolīguma nolūkos:

a) piemēro tikai Regulas (EK) Nr. 484/2002 1. pantu;

b) Eiropas Kopiena un Šveices Konfederācija atbrīvo no pienākuma iegūt autovadītāja atestātu visus Šveices, Eiropas Kopienas dalībvalstu un Eiropas Ekonomikas zona dalībvalstu pilsoņus;

c) Šveices Konfederācija no pienākuma iegūt autovadītāja atestāciju b) apakšpunktā neminēto valstu pilsoņus var atbrīvot tikai pēc apspriešanās ar Eiropas Kopieni un pēc tās piekrišanas saņemšanas.

— Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Direktīva 2006/22/EK par minimālajiem nosacījumiem Padomes Regulu (EEK) Nr. 3820/85 un Nr. 3821/85 īstenošanai saistībā ar sociālās jomas tiesību aktiem attiecībā uz darbībām autotransporta jomā un par Padomes Direktīvas 88/599/EEK atcelšanu (OV L 102, 11.4.2006., 35. lpp.),

— Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 15. jūlija Direktīva 2003/59/EK par dažu kravu vai pasažieru pārvadāšanai paredzētu autotransporta līdzekļu vadītāju sākotnējās kvalifikācijas iegūšanu un periodisku apmācību, par Padomes Regulas (EEK) Nr. 3820/85 un Padomes Direktīvas 91/439/EEK grozīšanu un Padomes Direktīvas 76/914/EEK atcelšanu (OV L 226, 10.9.2003., 4. lpp.).

3. SADAĻA – TEHNISKĀS PRASĪBAS

Motorizētie transportlīdzekļi

— Padomes 1998. gada 3. novembra Regula (EK) Nr. 2411/98 par mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju reģistrācijas dalībvalsts pazišanas zīmes atzīšanu Kopienas iekšējā satiksmē (OV L 299, 10.11.1998., 1. lpp.),

- Padomes 1991. gada 1. oktobra Direktīva 91/542/EK, ar kuru groza Direktīvu 88/77/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasākumiem, kas jāveic, lai samazinātu gāzveida un cieta daļiņu piesārņojuma emisija no transportlīdzekļiem, kas aprīkoti ar kompresijas aizdedzes motoriem (OV L 295, 25.10.1991., 1. lpp.),
- Padomes 1992. gada 10. februāra Direktīva 92/6/EEK par ātruma ierobežošanas ierīču uzstādīšanu un izmantošanu noteiktu kategoriju transportlīdzekļos Kopienā (OV L 57, 23.2.1992., 27. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 5. novembra Direktīvu 2002/85/EK (OV L 327, 4.12.2002., 8. lpp.),
- Padomes 1992. gada 31. marta Direktīva 92/24/EEK par ātruma ierobežojuma ierīcēm vai līdzīgām ātruma ierobežojuma uzstādītām sistēmām zināmu kategoriju transportlīdzekļos (OV L 129, 14.5.1992., 154. lpp.),
- Padomes 1992. gada 10. novembra Direktīva 92/97/EEK, ar kuru groza Direktīvu 70/157/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu pieļaujamo skaņas līmeni un izplūdes gāzu sistēmu (OV L 371, 19.12.1992., 1. lpp.),
- Padomes 1996. gada 25. jūlija Direktīva 96/53/EK, ar kuru paredz noteiktu Kopienā izmantotu transportlīdzekļu maksimālos pieļaujamās izmērus iekšzemes un starptautiskajos pārvadājumos, kā arī šo transportlīdzekļu maksimālo pieļaujamo masu starptautiskajos pārvadājumos (OV L 235, 17.9.1996., 59. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 18. februāra Direktīvu 2002/7/EK (OV L 67, 9.3.2002., 47. lpp.),
- Padomes 1996. gada 20. decembra Direktīva 96/96/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju tehniskajām apskatēm (OV L 46, 17.2.1997., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2003. gada 3. aprīļa Direktīvu 2003/27/EK (OV L 90, 8.4.2003., 41. lpp.),
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 6. jūnija Direktīva 2000/30/EK par Kopienā izmantotu komerciālo transportlīdzekļu tehniskām pārbaudēm uz ceļiem (OV L 203, 10.8.2000., 1. lpp.),
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 8. aprīļa Direktīva 2003/20/EK, ar kuru groza Padomes Direktīvu 91/671/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz obligātu drošības jostas izmantošanu transportlīdzekļos, kas sver mazāk nekā 3,5 tonnas (OV L 115, 9.5.2003., 63. lpp.),
- Komisijas 2003. gada 3. aprīļa Direktīva 2003/26/EK, ar ko tehnikas attīstībai pielāgo Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/30/EK attiecībā uz komerciālo transportlīdzekļu ātruma ierobežošanas ierīcēm un izplūdes gāzu emisiju (OV L 90, 8.4.2003., 37. lpp.).

Bīstamu kravu pārvadāšana pa autoceļiem

- Padomes 1994. gada 21. novembra Direktīva 94/55/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu kravu pārvadāšanu pa autoceļiem (OV L 319, 12.12.1994., 7. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2006. gada 3. novembra Direktīvu 2006/89/EK (OV L 305, 4.11.2006., 4. lpp.),
- Padomes 1995. gada 6. oktobra Direktīva 95/50/EK par vienotām pārbaudes procedūrām bīstamu kravu pārvadājumiem pa autoceļiem (OV L 249, 17.10.1995., 35. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 17. jūnija Direktīvu 2008/54/EK (OV L 162, 21.6.2008., 11. lpp.),

Bīstamu kravu pārvadāšana pa dzelzceļu

- Padomes 1996. gada 23. jūlija Direktīva 96/49/EK par to dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu, kas attiecas uz bīstamo preču pārvadājumiem pa dzelzceļu (OV L 235, 17.9.1996., 25. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2006. gada 3. novembra Direktīvu 2006/90/EK (OV L 305, 4.11.2006., 6. lpp.),

Vadlīnijas drošības jautājumos

- Padomes 1996. gada 3. jūnija Direktīva 96/35/EK par drošības konsultantu iecelšanu bīstamo kravu pārvadājumiem pa ceļiem, dzelzceļu un iekšējiem ūdensceļiem un viņu profesionālo kvalifikāciju (OV L 145, 19.6.1996., 10. lpp.),
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 17. aprīļa Direktīva 2000/18/EK par obligātām eksaminācijas prasībām drošības konsultantiem bīstamo kravu pārvadājumos pa ceļiem, dzelzceļu un iekšējiem ūdensceļiem (OV L 118, 19.5.2000., 41. lpp.).

4. SADAĻA – PIEKĻUVES UN TRANZĪTA TIESĪBAS ATTIECĪBĀ UZ DZELZCEĻU

- Padomes 1995. gada 19. jūnija Direktīva 95/18/EK par dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu licencēšanu (OV L 143, 27.6.1995., 70. lpp.),
- Padomes 1995. gada 19. jūnija Direktīva 95/19/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas iedalīšanu un infrastruktūras maksājumu iekasēšanu (OV L 143, 27.6.1995., 75. lpp.),
- Padomes 1991. gada 29. jūlija Direktīva 91/440/EEK par Kopienas dzelzceļa attīstību (OV L 237, 24.8.1991., 25. lpp.).

5. SADAĻA – CITAS JOMAS

- Padomes 1992. gada 19. oktobra Direktīva 92/82/EEK par minerāleļļām uzlikto akcīzes nodokļu likmju tuvināšanu (OV L 316, 31.10.1992., 19. lpp.).”
-

LABOJUMI

Labojums Eiropas Centrālās bankas Regulā (EK) Nr. 290/2009 (2009. gada 31. marts), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 63/2002 (ECB/2001/18) par statistiku attiecībā uz procentu likmēm, ko monetārās finanšu iestādes piemēro mājaisaimniecību un nefinanšu sabiedrību noguldījumiem un aizdevumiem (ECB/2009/7)

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 94, 2009. gada 8. aprīlis)

77. lappusē I pielikuma 1. punktā zemsvītras piezīmi lasīt šādi:

“(*) T. i., noviržu strata iekšienē summai, kas definēta kā $\sum_h \sum_{i \in h} \frac{1}{n} (x_i - \bar{x}_h)^2$, ir jābūt ievērojami zemākai par kopējo novirzi visā faktisko ziņotāju grupā, kas definēta kā $\sum_{i=1}^n \frac{1}{n} (x_i - \bar{x})^2$, kur h apzīmē katru stratu, x_i – procentu likmi iestādei i, \bar{x}_h – vienkāršo vidējo procentu likmi stratam h, n – kopējo iestāžu skaitu paraugā un \bar{x} – vienkāršo vidējo visu paraugā iekļauto iestāžu procentu likmēm.”;

78. lappusē virsrakstā:

tekstu: “ANNEX II”

lasīt šādi: “II PIELIKUMS”.

78. lappusē II pielikuma 1. daļas I sadaļas 1. punkta pēdējā teikumā:

tekstu: “Dizažio, ko definē kā aizdevuma nominālsomas un klienta saņemtās somas starpību, uzskata par procentu maksājumu līguma sākumā (laiks t^0) un tāpēc to atspoguļo LGL.”

lasīt šādi: “Dizažio, ko definē kā aizdevuma nominālsomas un klienta saņemtās somas starpību, uzskata par procentu maksājumu līguma sākumā (laiks t_0) un tāpēc to atspoguļo LGL.”

78. lappusē formulu II pielikuma 1. daļas I sadaļas 2. punktā lasīt šādi:

$$“x = \left(1 + \frac{r_{ag}}{n}\right)^n - 1”;$$

80. lappusē II pielikuma 2. daļas VI sadaļas 24. punkta pirmajā teikumā:

tekstu: “Ja līguma darbības laikā fiksētu procentu likmi aizstāj ar mainīgu procentu likmi un otrādi (laikā t_1), par ko puses ir vienojušās līguma darbības sākumā (laikā t_0), to neuzskata par jaunu vienošanos; tā ir daļa no aizdevuma nosacījumiem, kas paredzēti laikā t_0 .”

lasīt šādi: “Ja līguma darbības laikā fiksētu procentu likmi aizstāj ar mainīgu procentu likmi un otrādi (laikā t_1), par ko puses ir vienojušās līguma darbības sākumā (laikā t_0), to neuzskata par jaunu vienošanos; tā ir daļa no aizdevuma nosacījumiem, kas paredzēti laikā t_0 .”

80. lappusē II pielikuma 2. daļas VI sadaļas 25. punkta otrajā teikumā:

tekstu: “Tomēr tā var izņemt aizdevumu pa daļām laikā t_1, t_2, t_3 utt., nevis visu summu līguma darbības sākumā (laikā t_0).”

lasīt šādi: “Tomēr tā var izņemt aizdevumu pa daļām laikā t_1, t_2, t_3 utt., nevis visu summu līguma darbības sākumā (laikā t_0).”

86. lappusē II pielikuma 5. daļas XVIII sadaļas 72. punktā:

tekstu: "VCB sniedz valsts vidējo svērto procentu likmi par katru no instrumentu kategorijām attiecībā uz *jauniem darījumiem*, t. i., 2. papildinājuma 1. līdz 23. un 30. līdz 85. rādītāju. Turklāt VCB 2. papildinājuma 2. līdz 4., 8. līdz 23., 33. līdz 35. un 37. līdz 85. rādītājam katram atsevišķi norāda to jauno darījumu apjomu, kas valsts līmenī attiecībā uz katru instrumentu kategoriju veikti pārskata mēnesī. Šie jauno darījumu apjomi attiecas uz visu grupu, t. i., uz visu potenciālo ziņotāju grupu. Tāpēc, ja ziņotājiestādes atlasa ar izlases metodi, valsts līmenī izmanto paplašinājuma koeficientus, lai iegūtu kopējo grupas rādītāju. Šie *paplašinājuma koeficienti* ir vienādi ar lielumu, kas ir apgriezti proporcionāls atlasas varbūtībām, t. i., π_i . Tad, izmantojot šādu vispārēju formulu, aprēķina jauno darījumu summas aplēsi kopējai grupai \hat{Y} :"

lasīt šādi: "VCB sniedz valsts vidējo svērto procentu likmi par katru no instrumentu kategorijām attiecībā uz *jauniem darījumiem*, t. i., 2. papildinājuma 1. līdz 23. un 30. līdz 85. rādītāju. Turklāt VCB 2. papildinājuma 2. līdz 4., 8. līdz 23., 33. līdz 35. un 37. līdz 85. rādītājam katram atsevišķi norāda to jauno darījumu apjomu, kas valsts līmenī attiecībā uz katru instrumentu kategoriju veikti pārskata mēnesī. Šie jauno darījumu apjomi attiecas uz visu grupu, t. i., uz visu potenciālo ziņotāju grupu. Tāpēc, ja ziņotājiestādes atlasa ar izlases metodi, valsts līmenī izmanto paplašinājuma koeficientus, lai iegūtu kopējo grupas rādītāju \hat{Y} . Šie *paplašinājuma koeficienti* ir vienādi ar lielumu, kas ir apgriezti proporcionāls atlasas varbūtībām π_i , t. i., π_i . Tad, izmantojot šādu vispārēju formulu, aprēķina jauno darījumu summas aplēsi kopējai grupai \hat{Y} :"

87. lappusē II pielikuma 6. daļas 78. punktā:

tekstu: "Augošas vai lejupslidošas procentu likmes noguldījums vai aizdevums ir noguldījums vai aizdevums ar fiksētu termiņu, kam piemēro procentu likmi, kas gadu no gada pieaug (samazinās) par iepriekš noteiktu procentu punktu skaitu. Augošas vai lejupslidošas procentu likmes noguldījumi vai aizdevumi ir instrumenti, kuru procentu likmes ir fiksētas visā to termiņa laikā. Par procentu likmi visam noguldījuma vai aizdevuma termiņam un par citiem noteikumiem vienojas iepriekš laikā t_0 , kad paraksta līgumu. Augošas procentu likmes noguldījuma piemērs ir noguldījums ar noteikto termiņu uz četriem gadiem, par ko maksā 5 % pirmajā gadā, 7 % otrajā gadā, 9 % trešajā gadā un 13 % ceturtajā gadā. LGL attiecībā uz *jauniem darījumiem*, ko laikā t_0 iekļauj MFI procentu likmju statistikā, aprēķina kā ģeometrisko vidējo no faktoriem "1 + procentu likme". Saskaņā ar 3. punktu VCB var prasīt no ziņotājiestādēm, lai tiktu izmantota FLŠN šim produktu veidam. LGL attiecībā uz *saistībām*, ko iekļauj statistikā laikā no t_0 līdz t_3 , ir likme, kuru ziņotājiestāde noteikusi brīdī, kad tiek aprēķinātas procentu likmes, ko piemēro MFI, t. i., piemērā par noguldījumu ar noteikto termiņu uz četriem gadiem – 5 % laikā t_0 , 7 % laikā t_1 , 9 % laikā t_2 un 13 % laikā t_3 ."

lasīt šādi: "Augošas vai lejupslidošas procentu likmes noguldījums vai aizdevums ir noguldījums vai aizdevums ar fiksētu termiņu, kam piemēro procentu likmi, kas gadu no gada pieaug (samazinās) par iepriekš noteiktu procentu punktu skaitu. Augošas vai lejupslidošas procentu likmes noguldījumi vai aizdevumi ir instrumenti, kuru procentu likmes ir fiksētas visā to termiņa laikā. Par procentu likmi visam noguldījuma vai aizdevuma termiņam un par citiem noteikumiem vienojas iepriekš laikā t_0 , kad paraksta līgumu. Augošas procentu likmes noguldījuma piemērs ir noguldījums ar noteikto termiņu uz četriem gadiem, par ko maksā 5 % pirmajā gadā, 7 % otrajā gadā, 9 % trešajā gadā un 13 % ceturtajā gadā. LGL attiecībā uz *jauniem darījumiem*, ko laikā t_0 iekļauj MFI procentu likmju statistikā, aprēķina kā ģeometrisko vidējo no faktoriem "1 + procentu likme". Saskaņā ar 3. punktu VCB var prasīt no ziņotājiestādēm, lai tiktu izmantota FLŠN šim produktu veidam. LGL attiecībā uz *saistībām*, ko iekļauj statistikā laikā no t_0 līdz t_3 , ir likme, kuru ziņotājiestāde noteikusi brīdī, kad tiek aprēķinātas procentu likmes, ko piemēro MFI, t. i., piemērā par noguldījumu ar noteikto termiņu uz četriem gadiem – 5 % laikā t_0 , 7 % laikā t_1 , 9 % laikā t_2 un 13 % laikā t_3 ."

96. lappusē III pielikuma tekstā 1. zemsvītras piezīmi lasīt šādi:

"⁽¹⁾ $D = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})} \approx z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{vār}(\hat{\theta})}$, kur D ir robežklūda, $z_{\alpha/2}$ ir koeficients, kas aprēķināts, pamatojoties uz normālo distribūciju vai kādu citu piemērotu distribūciju saskaņā ar datu struktūru (piemēram, t-distribūciju), pieņemot, ka ticamības līmenis ir 1- α , $\text{var}(\hat{\theta})$ ir θ parametra novērtējuma novirze un $\text{vār}(\hat{\theta})$ ir θ parametra novērtējuma novērtētā novirze."

Abonementa cenas 2009. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 000 gadā (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 mēnesī (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 700 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 70 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 40 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 500 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, 2 izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 360 gadā (= EUR 30 mēnesī)
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

(*) Atsevišķi drukātie eksemplāri: 1 līdz 32 lappuses: EUR 6
33 līdz 64 lappuses: EUR 12
vairāk nekā 64 lappuses: cena pēc pieprasījuma

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Publikāciju biroja maksas izdevumi ir pieejami pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV